

- de** Bedienungsanleitung
TERM SERIES 6mm
- en** Operating instructions
TERM SERIES 6mm
- fr** Mode d'emploi
TERM SERIES 6mm
- it** Istruzioni per l'uso
TERM SERIES 6mm
- es** Instrucciones de empleo
TERM SERIES 6mm
- zh** 使用说明
TERM SERIES 6mm

TRS...
TRZ...
TRP...TOS...
TOZ...
TOP...1CO
(6 A)

1NO

Abb. ähnlich / Fig. similar /
Fig. similaire / Fig. simile /
Fig. similar / 插图相似

TERM SERIES		Farbkodierung Colour coding Codage de couleur Codifica a colori Código de colores 颜色编码	Nenneingangsspannung Nominal input voltage Tension nominale d'entrée Tensione nominale d'ingresso Tensión de entrada nominal 额定输入电压	Nennsteuerspannung steckbares Relais Rated control voltage of pluggable relay Tension nominale de commande du relais enfilable Tensione pilota di comandamento del relè innestabile Tensión de mando nominal del relé enchufable 插拔式继电器额定控制电压	Typenbezeichnung Ersatzrelais Type designation spare relay Désignation du relais de recharge Denominazione del tipo di relè di ricambio Designación de tipo del relé de repuesto 备用继电器型号	Kontaktausführung Ausgang Contact type output Type de contact sortie Esecuzione di contatto uscita Tipo de contacto salida 输出触点类型
TRS... TRZ... TRP...	Elektromechanisches Relais Electromechanical relay Relais électromécanique Relè eletromecanico Relé electromecanico 机电继电器	blau / blue / bleu / blu / azul / 蓝色	5 V DC	5 V DC	RSS11.005...	1CO (6 A)
			12 V DC	12 V DC	RSS11.012...	
			24 V DC	24 V DC	RSS11.024...	
		weiß / white / blanc / bianco / blanco / 白色	24 V UC	24 V DC	RSS11.024...	
			48 V UC	24 V DC	RSS11.024...	
			60 V UC	60 V DC	RSS11.060...	
			120 V UC	60 V DC	RSS11.060...	
			230 V UC	60 V DC	RSS11.060...	
			24...230 V UC	24 V DC	RSS11.024...	
		rot / red / rouge / rosso / rojo / 红色	120 V AC	60 V DC	RSS11.060...	
			230 V AC	60 V DC	RSS11.060...	
TOS... TOZ... TOP...	Halbleiterrelais Solid-state relay Relais statique Relè a stato solido Relé de estado sólido 固态继电器	blau / blue / bleu / blu / azul / 蓝色	5 V DC	5 V DC	SSS RELAIS 5V...	1NO
			12 V DC	5 V DC	SSS RELAIS 5V...	
			24 V DC	24 V DC	SSS RELAIS 24V...	
		weiß / white / blanc / bianco / blanco / 白色	24 V UC	24 V DC	SSS RELAIS 24V...	
			48 V UC	24 V DC	SSS RELAIS 24V...	
			60 V UC	60 V DC	SSS RELAIS 60V...	
			120 V UC	60 V DC	SSS RELAIS 60V...	
			230 V UC	60 V DC	SSS RELAIS 60V...	
			24...230 V UC	24 V DC	SSS RELAIS 24V...	
		rot / red / rouge / rosso / rojo / 红色	120 V AC	60 V DC	SSS RELAIS 60V...	
			230 V AC	60 V DC	SSS RELAIS 60V...	

de Sicherheitshinweise	en Safety notices	fr Consignes de sécurité	it Indicazioni di sicurezza	es Indicaciones de seguridad	zh 安全规程	de Entsorgung
<p>de Das Gerät darf nur von einer Elektrofachkraft installiert, in Betrieb genommen und gewartet werden, die mit den nationalen und internationalen Gesetzen, Vorschriften und Standards vertraut ist.</p> <p>- Installieren und betreiben Sie das Gerät nur auf einer Tragschiene innerhalb eines abschließbaren Schaltschranks mit mindestens Schutzart IP20 und Schlagschutz IK08 oder in einem elektrischen Betriebsraum. Der Zugang darf nur für unterwiesenes oder zugelassenes Personal möglich sein.</p> <p>- Betreiben Sie das Gerät in einer Höhe von bis zu 2000 m über NN.</p> <p>- Das Gerät darf nicht verändert, geöffnet oder umgebaut werden. Reparaturen (ausgenommen Relaiswechsel) dürfen nur von Weidmüller durchgeführt werden.</p>	<p>en The device must only be installed, put into operation and maintained by qualified electricians who are familiar with national and international laws, provisions and standards.</p> <p>- Only install and operate the device on a mounting rail within a lockable cabinet with at least an IP20 degree of protection and an IK08 shock protection or in an electrical service room. Only trained and authorised personnel may access the equipment.</p> <p>- Operate the device at a height of up to 2000 m above sea level.</p> <p>- The device must not be modified, opened or converted. Repairs (except relay changes) must only be carried out by Weidmüller.</p>	<p>fr Seuls des électriciens qualifiés et connaissant bien les lois, dispositions et normes nationales et internationales peuvent installer, mettre en service et entretenir l'appareil.</p> <p>- Installer et exploiter l'appareil uniquement sur un rail DIN installé dans une armoire verrouillable dotée d'un degré de protection au moins égale à IP20 et d'un indice de résistance aux chocs correspondant à IK08, ou dans un local de service électrique. Seul un personnel formé et autorisé peut accéder à l'équipement.</p> <p>- L'appareil fonctionne jusqu'à une altitude de 2000 m au-dessus du niveau de la mer.</p> <p>- L'appareil ne doit pas être modifié, ouvert ou converti à un autre usage. Les réparations (sauf le changement des relais) doivent être effectuées par Weidmüller.</p>	<p>it Il dispositivo deve essere installato, messo in funzione e sottoposto a manutenzione esclusivamente da elettricisti qualificati che conoscano le leggi, disposizioni e norme nazionali e internazionali.</p> <p>- Il dispositivo può essere installato e utilizzato soltanto su guida DIN all'interno di un armadietto provvisto di lucchetto, con grado di protezione minimo IP20 e protezione contro gli impatti di classe IK08 oppure all'interno di un locale adibito al servizio elettrico. L'accesso all'attrezzatura è consentito esclusivamente a personale addestrato e autorizzato.</p> <p>- Utilizzare il dispositivo fino ad un'altitudine massima di 2000 m s.l.m.</p> <p>- Il dispositivo non deve essere modificato, aperto o convertito. Eventuali riparazioni (tranne nel caso di sostituzione del relè) devono essere eseguite esclusivamente da Weidmüller.</p>	<p>es Únicamente deben llevar a cabo la instalación, la puesta en servicio y el mantenimiento del dispositivo electricistas cualificados familiarizados con las normas, leyes y disposiciones nacionales e internacionales.</p> <p>- El dispositivo solo debe instalarse y operarse sobre un carril de montaje DIN dentro de un armario que pueda cerrarse con llave y que disponga al menos del grado de protección IP20 y de una protección contra impactos IK08, o en una sala de servicio eléctrico. Solo se debe permitir el acceso al equipo a personal debidamente formado y autorizado.</p> <p>- El dispositivo no debe utilizarse a alturas superiores a los 2000 m por encima del nivel del mar.</p> <p>- El dispositivo no debe modificarse, abrirse ni transformarse. Solo Weidmüller está autorizado a realizar reparaciones en el dispositivo (excepto cambios de relé).</p>	<p>zh 设备必须由具备资质的、熟悉国内国际法律、规定和标准的专业电气技术人员进行安装、操作和维护。</p> <p>- 设备的安装和操作必须在配电房内或具备IP20和IK08防护等级的可上锁机柜内的DIN导轨上进行。设备的操作人员必须经过培训和授权。</p> <p>- 设备运行的高度最高为海拔 2000 米。</p> <p>- 装置不能被修改、打开或转换。除插拔式继电器更换，相应维修工作须由魏德米勒完成。</p>	<p>de Beachten Sie die Hinweise zur sachgerechten Entsorgung des Produkts. Die Hinweise finden Sie auf www.weidmueller.com/disposal.</p>
<p>WARNUNG</p> <p>de Gefahr des elektrischen Schlags!</p> <ul style="list-style-type: none"> • Vor allen Arbeiten ist das Gerät spannungsfrei zu schalten und gegen Wiedereinschalten zu sichern. <p>! Der Isolierabstand des Gerätes zu benachbarten Oberflächen oder Gegenständen weist Basisisolierung auf. Falls eine zusätzliche Isolierung oder verstärkte Isolierung erforderlich ist, müssen zusätzliche Isolierabstände eingehalten werden.</p>	<p>WARNING</p> <p>en Risk of electric shock!</p> <ul style="list-style-type: none"> • Before commencing work, disconnect the power supply to the device and secure it against reconnection. <p>! The insulation clearance of the device to neighbouring surfaces or objects is the basic insulation. If additional insulation or reinforced insulation is required, additional insulation clearances must be observed.</p>	<p>AVERTISSEMENT</p> <p>fr Risque de choc électrique !</p> <ul style="list-style-type: none"> • Avant de commencer à travailler, débranchez l'alimentation électrique de l'appareil et protégez-le contre toute remise en marche. <p>! Les distances d'isolation de l'appareil avec les surfaces ou les objets environnants constituent l'isolation de base. Si une isolation supplémentaire ou une isolation renforcée s'impose, d'autres distances d'isolation doivent être prises en compte.</p>	<p>AVVERTENZA</p> <p>it Rischio di scossa elettrica!</p> <ul style="list-style-type: none"> • Prima di procedere con l'intervento, scollegare l'alimentazione elettrica del dispositivo ed assicurarlo contro un'eventuale riaccensione. <p>! La distanza di isolamento del dispositivo dalle superfici o dagli oggetti vicini costituisce l'isolamento di base. Se fosse necessario un isolamento supplementare o un isolamento rinforzato, devono essere osservate distanze di isolamento aggiuntive.</p>	<p>ADVERTENCIA</p> <p>es ¡Riesgo de descarga eléctrica!</p> <ul style="list-style-type: none"> • Antes de realizar cualquier trabajo, desconecte la alimentación eléctrica del equipo y bloquéela para evitar que se vuelva a conectar. <p>! La distancia de aislamiento del dispositivo con respecto a las superficies u objetos circundantes corresponde a la distancia de aislamiento básico. Si se requiere un aislamiento adicional o un aislamiento reforzado, se deberán prever distancias de aislamiento mayores.</p>	<p>警告</p> <p>zh 电击的危险！</p> <ul style="list-style-type: none"> • 在开始工作之前，切断设备的电压供给，确保其不会被重新接通。 <p>! 设备至相邻表面或物体的绝缘气隙为基本绝缘。如需附加绝缘或增强绝缘，必须遵守附加绝缘的电气间隙。</p>	<p>de Observe the notes for proper disposal of the product. You can find the notes here: www.weidmueller.com/disposal.</p>
<p>ACHTUNG</p> <p>de Das Gerät kann zerstört werden!</p> <ul style="list-style-type: none"> • Die Eingänge und Ausgänge des Geräts müssen mit einer wirksamen Schutzbefestigung geschützt werden, z. B. Sicherung ≤ 6,3 A (IEC) / ≤ 6 A (UL). • Beim Schalten induktiver oder kapazitiver Lasten treten Schaltfunken auf, die die elektrische Lebensdauer der Kontakte beeinflussen. Zum Schutz der Kontakte und zur Vermeidung von Einkoppellungen auf andere Leitungen empfehlen wir die Schutzbeschaltung der Kontakte. 	<p>ATTENTION</p> <p>en The device can be destroyed!</p> <ul style="list-style-type: none"> • The inputs and outputs of the device must be protected with an effective protective suppressor circuit, e.g. fuse ≤ 6,3 A (IEC) / ≤ 6 A (UL). • Arcing occurs when switching inductive or capacitive loads; these influence the electrical lifespan of the contacts. We recommend protective circuitry for the contacts in order to protect the contacts and to avoid coupling interference on other lines. 	<p>ATTENTION</p> <p>fr L'appareil peut être détruit!</p> <ul style="list-style-type: none"> • Les entrées et sorties de l'appareil doivent être protégées par un circuit de protection efficace, par ex. fusible ≤ 6,3 A (IEC) / ≤ 6 A (UL). • Des arcs électriques se forment lors de la commutation de charges inductives ou capacitatives, ce qui influe sur la durée de vie des contacts. Nous recommandons d'utiliser des circuits de protection, afin de protéger les contacts et d'éviter des interférences de couplage sur les autres lignes. 	<p>ATTENZIONE</p> <p>it Il dispositivo può essere distrutto!</p> <ul style="list-style-type: none"> • Gli ingressi e le uscite del dispositivo devono essere protetti con un circuito di protezione efficace, ad es. fusibile ≤ 6,3 A (IEC) / ≤ 6 A (UL). • L'innesto dell'arco elettrico si verifica al momento della commutazione di carichi induttivi o capacitativi, i quali influenzano la longevità elettrica dei contatti. Consigliamo un cablaggio di protezione per i contatti, al fine di proteggere i contatti ed evitare interferenze di accoppiamento su altre linee. 	<p>ATENCIÓN</p> <p>es ¡El dispositivo se puede destruir!</p> <ul style="list-style-type: none"> • Las entradas y salidas del dispositivo deben estar protegidas mediante un circuito de protección eficaz, p. ej. fusible ≤ 6,3 A (IEC) / ≤ 6 A (UL). • Los arcos voltaicos se producen al conectar cargas inductivas o capacitativas. Este fenómeno puede afectar a la vida útil eléctrica de los contactos. Se recomienda utilizar circuitos de protección para los contactos para, de este modo, protegerlos y evitar interferencias de acoplamiento con otras líneas. 	<p>注意</p> <p>zh 设备可能被毁坏！</p> <ul style="list-style-type: none"> • 设备的输入和输出必须通过有效的保护干扰抑制回路加以保护,例如保险丝 ≤ 6,3 A (IEC) / ≤ 6 A (UL)。 • 接通电感性或电容性负载时会出现电弧；将影响到触点的电气寿命。我们建议为触点采取保护电路，以便能够保护触点，防止对其他线路的耦合干扰。 	<p>www.weidmueller.com/disposal</p>

Datenblätter und weitere Informationen zum Gerät finden Sie auf [www.weidmueller.com](#).

You can find data sheets and other information about the device here: [www.weidmueller.com](#).

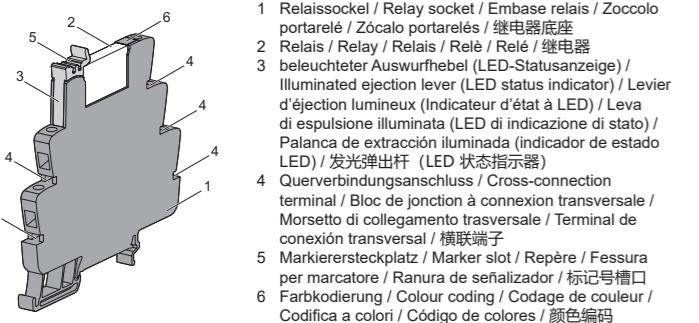
Vous trouverez des fiches de données et d'autres renseignements concernant l'appareil ici : [www.weidmueller.com](#).

I fogli dati e altre informazioni sul dispositivo sono riportate qui: [www.weidmueller.com](#).

Encontrará hojas técnicas y otros datos acerca del dispositivo aquí: [www.weidmueller.com](#).

设备的数据页和其他信息可在魏德米勒网站查阅[www.weidmueller.com](#)。

A Funktionselemente / Functional elements / Éléments fonctionnels / Elementi funzionali / Elementos funcionales / 功能元件



B Montage und Demontage / Mounting and demounting / Montage et démontage / Montaggio è smontaggio / Montaje y desmontaje / 安装和拆卸

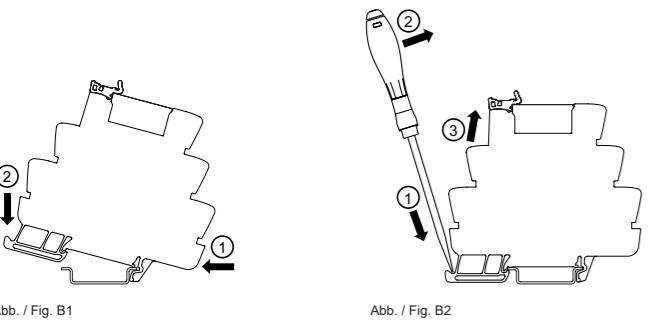


Abb. / Fig. B1

Abb. / Fig. B2

C Installation / Installation / Installation / Installazione / Instalación / 安装

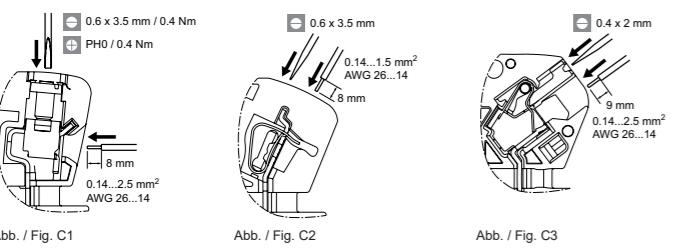


Abb. / Fig. C1

Abb. / Fig. C2

Abb. / Fig. C3

D Trennwand / Separation plate / Plaque de séparation / Piastra di separazione / Placa separadora / 隔板

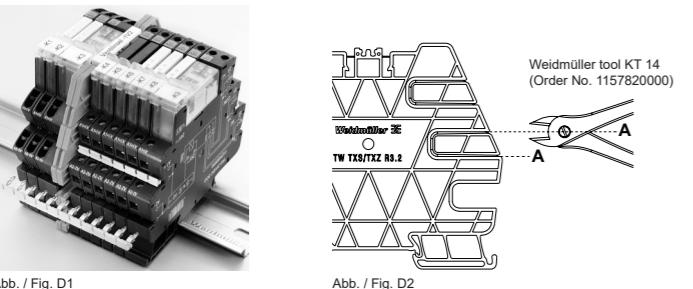


Abb. / Fig. D1

Abb. / Fig. D2

E Relaiswechsel / Relay change / Changement du relais / Sostituzione del relè / Cambio de relé / 继电器更换

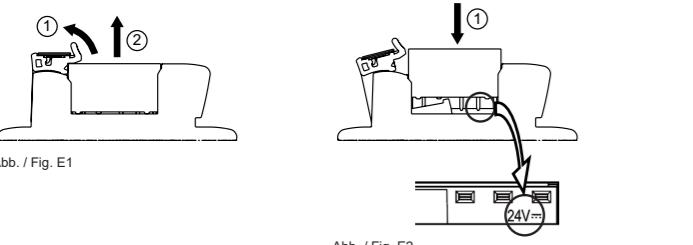
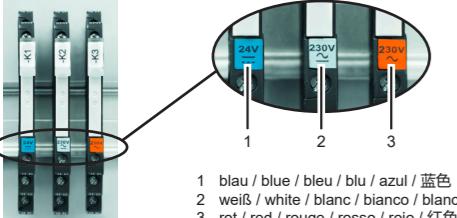


Abb. / Fig. E1

Abb. / Fig. E2

F Farbkodierung / Colour coding / Codage de couleur / Codifica a colori / Código de colores / 颜色编码



1 blau / blue / bleu / blu / azul / 蓝色
2 weiß / white / blanc / bianco / blanco / 白色
3 rot / red / rouge / rosso / rojo / 红色
= DC
= AC/DC = UC
= AC

de Bestimmungsgemäßer Gebrauch

Die Geräte der Serie TERMSERIES dienen zur galvanischen Trennung, zur Anpassung digitaler Signale und zum Schalten von elektrischen Kleinlasten.

Montage und Demontage

- Rasten Sie das Gerät auf eine 35 mm DIN-Tragschiene (Abb. B1).
- Demontieren Sie das Gerät, indem Sie den Rastfuß mit einem Schraubendreher entriegeln (Abb. B2).

Installation

Die elektrische Anlage ist nach den allgemeinen Regeln der Elektrotechnik unter Berücksichtigung qualifizierter Fachpersonen zu errichten. Dies umfasst insbesondere:

- den Schutz gegen elektrischen Schlag
- die Verwendung einer Schalt- oder Trenneinrichtung zum Freischalten des Stromversorgungskreises
- Setzen Sie einen Endwinkel an Anfang und Ende jeder Klemmenleiste. Wir empfehlen den Endwinkel WEW 35/2 (1061210000).
- Schließen Sie den Leiter ab (Abb. C1 Schraubanschluss, Abb. C2 Zugfederanschluss, Abb. C3 PUSH IN-Anschluss).
- Verwenden Sie einen geeigneten Schraubendreher (Abb. C1, C2, C3).

Séparation plate

Die Trennwand TW TXS/TXZ R3.2 (1240800000) ist für die optische Isolation von Funktionssgruppen und zur elektrischen Trennung von Stromkreisen (Fig. D1).

WARNING

Gefahr des elektrischen Schlags!

- Fügen Sie mindestens eine Trennwand ein
- immer am Anfang und Ende jeder Klemmenleiste
- bei Spannungen größer 300 V zwischen gleichen Klemmstellen benachbarter TERMESERIES Geräte
- wenn zwei TERMESERIES Geräte entgegengesetzt auf die Tragschiene gerastet werden
- zur sicheren Trennung von benachbarten Querverbindungen
- wenn die Querverbindung gekürzt wurde (Schnittkante metallisch blank)

► Durch Austrennen der Solbruchstellen (Schnittlinie A) ist eine durchlaufende Querverbindung möglich (Abb. D2). Das Rastermaß der Querverbindung bleibt erhalten, wenn Sie zwei Trennwände nebeneinander einsetzen. Auf die beiden Trennwände lässt sich ein Markierer WS 12/6 (1609900000) oder WAD 5 (1112910000) aufstecken.

Querverbindung
Das Gerät besitzt fünf Anschlussebenen für eine Querverbindung. Identische Spannungspotentiale können mit der Querverbindung querverbunden werden.

WARNING

Gefahr des elektrischen Schlags!

- Ein herausgetrennter Pol einer Querverbindung weist nur Basisisolierung (300 V) für den übersprungenen Querverbindungsanschluss auf.

ACHTUNG
Gefahr der Hefehfunktion!
► Führen Sie die Querverbindung gerade ein, damit die Kontakte nicht beschädigt werden.
► Rasten Sie die Querverbindung vollständig ein, damit der elektrische Kontakt gewährleistet ist.

Functional description
The input control circuit is built using electronic components and is used as an upstream protective circuit for the plugged-on relay.

The status LED does not indicate the electrical switching state at the device output. The status change at the device output is executed with a certain delay after the status LED indication has changed. A reduction in light intensity and lifetime may result when the ambient temperatures are greater than 50 °C.

Relay change

- Aktivieren Sie den Auswurfhebel und entfernen Sie das Relais (Abb. E1).
- Checken Sie die aufgedruckte Nennsteuerungsspannung auf dem Relaissockel (Abb. E2) mit der Nennsteuerungsspannung des Ersatzrelais (Tabelle G). Sie müssen übereinstimmen.
- Führen Sie das Relais gerade ein, damit die Kontakte nicht beschädigt werden.
- Drücken Sie das Relais in den Relaissockel, bis der Auswurfhebel hörbar und sichtbar über dem Relais einrastet.

Relaiswechsel

- Betätigen Sie den Auswurfhebel und entnehmen Sie das Relais (Abb. E1).
- Kontrollieren Sie die aufgedruckte Nennsteuerungsspannung auf dem Relaissockel (Abb. E2) mit der Nennsteuerungsspannung des Ersatzrelais (Tabelle G). Sie müssen übereinstimmen.
- Führen Sie das Relais gerade ein, damit die Kontakte nicht beschädigt werden.
- Drücken Sie das Relais in den Relaissockel, bis der Auswurfhebel hörbar und sichtbar über dem Relais einrastet.

Farbkodierung

Auf der Frontseite des Relaissockels befindet sich eine Farbkodierung. Die Farbkodierung kennzeichnet die Spannungsform der Nenneingangsspannung (Abb. F).

1	blau / blue / bleu / blu / azul	= DC
2	weiß / white / blanc / bianco / blanco	= AC/DC = UC
3	rot / red / rouge / rosso / rojo	= AC

en Intended use

The TERMESERIES devices are used for galvanic isolation, the adjustment of digital signals and the switching of electrical low loads.

Mounting and demounting

- Rasten Sie das Gerät auf eine 35 mm DIN-Tragschiene (Abb. B1).
- Demontieren Sie das Gerät, indem Sie den Rastfuß mit einem Schraubendreher entriegeln (Abb. B2).

Installation

The electrical system must be installed in accordance with the general rules of electrical engineering and by qualified specialists. This includes:

- protection against electric shock
- the use of a switching mechanism or isolation unit for activating the power supply circuit
- Place an end bracket at the start and end of each terminal strip. We recommend using end bracket WEW 35/2 (1061210000).
- Connect the conductor (Fig. C1 screw connection, Fig. C2 tension clamp connection, Fig. C3 PUSH IN connection).
- Use a suitable screwdriver (Fig. C1, C2, C3).

Separation plate

The separation plate TW TXS/TXZ R3.2 (1240800000) is used for the optical isolation of function groups and the electrical isolation of electric circuits (Fig. D1).

WARNING

Risk of electric shock!

- Insert at least one separation plate
- always at the start and end of each terminal strip
- for voltages higher than 300 V between the same contact points of adjacent TERMESERIES devices
- when two TERMESERIES devices are snapped onto the mounting rail opposite each other
- for the secure isolation of neighbouring cross-connections
- when the cross-connection has been shortened (metallic cut edge bare)

► By cutting out the defined breaking points (cutting line A), a continuous cross-connection is possible (Fig. D2).

The grid dimension of the cross-connection remains the same if you use two separation plates next to each other. A WS 12/6 marker (1609900000) or WAD 5 marker (1112910000) can be inserted on both separation plates.

Cross-connection

The device has five connection levels for one cross-connection. Identical voltage potentials can be cross-connected with the cross-connection.

WARNING

Risk of electric shock!

- A separated pole of a cross-connection only has basic isolation (300 V) for the skipped cross-connection terminal.

ATTENTION

Risk of malfunction!

- Insert the cross-connection straight to prevent damaging the contacts.
- Snap the cross-connection on fully, so that the electrical contact is ensured.

► The cross-connection can be levered out/reMOVED using a screwdriver.

► For more information on handling the cross-connection, see the associated operating instructions.

Functional description

The input control circuit is built using electronic components and is used as an upstream protective circuit for the plugged-on relay.

The status LED does not indicate the electrical switching state at the device output. The status change at the device output is executed with a certain delay after the status LED indication has changed. A reduction in light intensity and lifetime may result when the ambient temperatures are greater than 50 °C.

Relay change

- Activate the ejection lever and remove the relay (Fig. E1).
- Check the rated control voltage printed on the relay socket (Fig. E2) against the rated control voltage of the spare relay (Table G). They must be identical.
- Insert the relay straight to prevent damaging the contacts.
- Press the relay into the relay socket until the ejection lever audibly and visibly snaps in via the relay.

Colour coding

There is colour coding on the front of the relay socket. The colour coding indicates the form of voltage for the rated input voltage (Fig. F).

Code de couleur

Un code de couleur se trouve sur le devant de l'embase du relais. Ce code couleur indique les caractéristiques de la tension d'entrée nominale (Fig. F).

Codifica a colori

La parte anterior del zócalo del relé presenta una codifica a colori. La codifica a colori indica la forma de la tensión e la tensión nominal ingresso (Fig. F).

Codificación de colores

Encontrará un código de colores en la parte delantera del zócalo portarrelés. El código de colores indica el tipo de tensión nominal de entrada (Fig. F).

fr Utilisation prévue

Les appareils TERMESERIES sont utilisés pour l'isolation galvanique, pour le réglage des signaux numériques et pour arrêter les charges électriques basses.

Montage et démontage

- Fixez l'appareil sur un rail DIN 35 mm (Fig. B1).
- Démontez l'appareil en détachant le pied encliquetable à l'aide d'un tournevis (Fig. B2).

Installation

Le système électrique doit être installé par des spécialistes qualifiés dans le respect des règles générales de l'électrotechnique. Cela comprend :

- la protection contre les chocs électriques
- l'utilisation d'un mécanisme de commutation ou d'un dispositif de découplage pour l'activation du circuit d'alimentation
- Placez une équerre de blocage au début et à la fin de chaque barrette de raccordement. Nous recommandons l'utilisation d'équerres de blocage WEW 35/2 (1061210000).
- Connectez le conducteur (Fig. C1 vis de fixation, Fig. C2 serre-joint de tension, Fig. C3 connexion PUSH IN).
- Utilisez une clé à molette appropriée (Fig. C1, C2, C3).

Plaque de séparation

Le séparateur TW TXS/TXZ R3.2 (1240800000) est utilisé pour l'isolation optique de groupes fonctionnels et l'isolation électrique de circuits électriques (Fig. D1).

AVERTISSEMENT

Risque de choc électrique !

- Insérez au moins une plaque de séparation
- toujours au début et à la fin de chaque barrette de raccordement
- pour des tensions supérieures à 300 V entre les mêmes points de contact des dispositifs TERMESERIES adjacents
- lorsque deux dispositifs TERMESERIES sont insérés sur le rail DIN se faisant face
- pour l'isolation sécurisée de deux connexions transversales voisines
- lorsque la connexion transversale a été raccourcie (bord d'arrêt métallique nus)

AVVERTENZA

Rischio di scossa elettrica!

- Inserire almeno una parete di separazione
- sempre all'inizio e alla fine di ciascuna morsettiera
- per tensioni superiori a 300 V tra gli stessi punti di contatto dei dispositivi TERMESERIES adiacenti
- quando due dispositivi TERMESERIES sono innestati sulla griglia di collegamento trasversale
- per l'isolamento sicuro di due connessioni transversali vicine
- quando il collegamento trasversale è stato accorciato (bordo di taglio metallico nudo)

AVVERTENZA

Risiko de descarga eléctrica!

- Introduzca al menos un separador
- siempre al inicio y al final de cada regleta de bornes
- para tensiones superiores a 300 V entre los mismos puntos de contacto de los dispositivos TERMESERIES adyacentes
- cuando se encuenen los dispositivos TERMESERIES en el carril uno frente al otro
- para proporcionar aislamiento seguro de las conexiones transversales cercanas
- cuando se haya producido un cortocircuito en la conexión transversal (borde metálico descubierto)